

01271

1990/05/08

AGREEMENT ON EXTENSION OF THE PROTOCOL
BETWEEN

THE NATIONAL SCIENCE FOUNDATION
OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND
THE GEOLOGICAL SURVEY OF THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

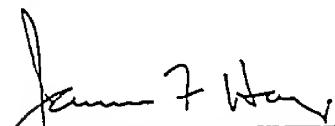
AND

STATE SEISMOLOGICAL BUREAU OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

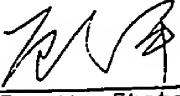
FOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL COOPERATION
IN EARTHQUAKE STUDIES.

In accordance with Article 11 of the Protocol between the National Science Foundation of the United States of America, and the Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America, and the State Seismological Bureau of the People's Republic of China, for Scientific and Technical Cooperation in Earthquake Studies signed in Beijing on January 24, 1980, and extended on July 17, 1984, effective January 24, 1985, the Parties agree to extend the Protocol for a period of five years, effective January 24, 1990.

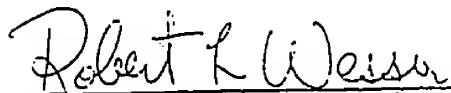
Done in quadruplicate in Washington, D.C. on March 28 1990,
and 1990, and in Beijing Mar 8 1990,
in the Chinese and English languages; both texts being equally authentic.



For the National Science
Foundation of the United
States of America


Guoping

For the State Seismological
Bureau of the People's
Republic of China



For the Geological Survey of
the Department of the Interior
of the United States of America

关于中华人民共和国国家地震局和
美利坚合众国国家科学基金会与
美利坚合众国内政部地质调查局
地震研究科学技术合作议定书的延长协议

根据一九八〇年一月二十四日在北京签订并于一九八四年四月十七日再次签署延长的中华人民共和国国家地震局和美利坚合众国国家科学基金会与美利坚合众国内政部地质调查局地震研究科学技术合作议定书第11条，双方代表一致同意中美地震研究科学技术合作议定书自本协议签字后，从一九九〇年一月二十四日起继续有效，有效期五年。

本协议于一九九〇年五月 日在华盛顿特区和一九九〇年五月 8 日在北京签订，一式四份，每份都用中文和英文写成，两种文本具有同等效力。

中华人民共和国
国家地震局

代 表

美利坚合众国
国家科学基金会

代 表

美利坚合众国
内政部地质调查局

代 表